



OFFICE OF THE BISHOP

DIOCESE OF GREEN BAY

P.O. Box 23825 • Green Bay, WI 54305-3825 • 920-272-8194 • FAX 920-435-1330

April 10, 2018

Dear Brothers and Sisters in Christ,

In fall of 2017, the United States Conference of Catholic Bishops (USCCB) announced the implementation of the new *Misal Romano, tercera edición* -- the long-awaited Spanish translation of the third edition of the Roman Missal for use in the United States. I am pleased to welcome this new text to our diocese for our liturgies celebrated in Spanish.

The ritual books are currently being published and should be available in May. You may begin using the text at Pentecost 2018, with the mandatory use by the First Sunday of Advent, **December 2, 2018.**

This new text, while not as substantial as the changes we experienced in the English language *Roman Missal, 3<sup>rd</sup> Edition* in 2010, but, rather, allows us the opportunity to reflect more deeply upon these texts and our participation in the liturgy. This fall, the Office of Divine Worship will provide resources and formation workshops at multiple locations in the Diocese of Green Bay (more information to follow), as well as resources for parishes to use leading to the Misal's mandatory implementation in December. We are also pleased to provide a diocesan-wide book order for the ritual text with discounted prices from the major publishers.

I look forward to celebrating the Sacred Liturgy with this new Spanish language text soon and ask you join with me in preparing for its arrival. Please contact Michael Poradek, Director of the Office of Divine Worship, with any questions during this implementation process by phone at 920-272-8342 or by email at [mporadek@gbdioc.org](mailto:mporadek@gbdioc.org).

May God bless you and your communities, as I remain,

Sincerely Yours in Christ,

The Most Reverend David L. Ricken, DD, JCL  
Bishop of Green Bay



## OFFICE OF DIVINE WORSHIP

APRIL 10, 2018

# WELCOMING THE USA EDITION OF THE MISAL ROMANO [TERCERA EDICIÓN] (2018)

### *Dates for Implementation*

- Text may be purchased from publishers or the Diocese starting in May 2018
- Text may be used starting: Pentecost Sunday, May 20, 2018
- Use / Full implementation Required starting: **First Sunday of Advent, December 2, 2018**

### *What's New? What's Not?*

*Please see the following changes which will be found in the new USA edition of the Misal Romano:*

#### IN GENERAL

- The *Misal Romano, tercera edición* parallels the arrangement of the English edition of the Roman Missal, except for the Appendices.

#### VOCABULARY

- **The responses of the congregation are exactly the same.**
- The only words that change are: the use of *ustedes* instead of *vosotros*, with the corresponding declinations of the verbs; and "*Por ustedes y por muchos*" rather than "*Por ustedes y por todos*" in the Words of Institution.
- Collects, Prayers over the Gifts, and Prayers after Communion differ in translation, but not in content.

#### MUSIC

- The former edition of the *Misal Romano* had very little musical notation. Chant notation is now included as in the English Missal (180 new chant notations).

#### THE LITURGICAL DAYS

- Proper of the Saints
  - The US calendar is included
  - Orations for the memorial of St. John Paul II
  - Orations for the Feast of St. Mary Magdalene (with a proper preface)

- A proper preface for the Feast of Our Lady of Guadalupe is included.
- Titles of days dedicated to "Our Lady of" will begin with "The Blessed Virgin Mary"
- Ritual Masses and Votive Masses are the same.
- Orations for the Patronal Feasts for Latin American countries are an appendix.
- The Sacred Paschal Triduum
  - Holy Thursday Chrism Mass: it follows the same order as in English and the Blessing of Oils is included in an appendix.

#### OPTIONS IN THE ORDER OF MASS

- All the options for greetings are included in an appendix, rather than in place
- Some options for Penitential Act are also included in an appendix, but not in place
- Options for *Orate fratres* [Pray, brethren] are not given in the third edition
- Lord's Prayer there are no extra options for the introduction
- No extra options for the Sign of Peace

#### PREFACES

- There are no Prefaces III and IV for Advent
- There is no Preface V of Lent
- There is no Preface after the Ascension
- There are not Prefaces IX and X in Ordinary Time
- No Prefaces for Baptism and Confirmation
- None assigned for Eucharist Prayer III
- No Prefaces for Ordination
- No Preface for Penance or for Anointing of the Sick
- No Prefaces III, IV, and V of the Blessed Virgin Mary
- No Preface of Angels (It appears in the Feast of the Guardian Angels, and the Feast of the Archangels.)
- No Preface of St. Joseph (It appears in the texts for the Solemnity of St. Joseph and on May 1, St. Joseph the Worker.)
- There is a second Preface of Holy Martyrs
- No Common Prefaces VII and VIII

#### EUCCHARISTIC PRAYERS

- No proper form of *communicantes* for Holy Thursday
- No proper form of *communicantes* for the Solemnity of the Ascension
- No proper forms of *accepit* (They are in an appendix.)
- Eucharistic Prayers II and III - Particular intercessions are provided only for Baptism and the Commemoration of the Dead
- A Eucharistic Prayer for Masses with Children is not included (similar to the 2011 English Missal)

## ***Formation Events***

The Office of Divine Worship will be hosting two gatherings for the *Misal Romano* in August-September in Green Bay and the Fox Valley. As resources are still being developed, please watch Parish Pages for the announcement of dates and locations of these gatherings to review the changes, new chant notation, and answer any remaining questions before the full implementation of the text in Advent.

## ***Parish Printable Resources***

The Federation of Diocesan Liturgical Commissions, to which our Office of Divine Worship is a member, is pleased to make available to our parishes the resource **Our Sacrifice of Praise: A Collection of Resources for Liturgical Formation** (Nuestro Sacrificio de Alabanza: Una colección de recursos para la formación litúrgica) in Summer 2018. It will include:

- A comprehensive collection of thirty-two, two-page articles -- on the *Misal Romano*, on general liturgical catechesis, and on the parts of the Mass.
- Appendices include a select bibliography, a vocabulary list, and sample reflection questions.
- These camera-ready resources will be ideal for use as bulletin inserts, homily helps, or handouts at RCIA sessions, adult education workshops, junior and senior high school classes, and liturgical ministers' training.

Ordering information will be released once the release date has been set as materials are currently being edited.

## ***Diocesan Book Order***

The Office of Divine Worship will place a bulk book order for the new text through Catholic Book Publishing and Liturgical Press at discounted rates. Orders must be received by May 23, 2018. Please see Order Form on the following page for more information.

## ***Visit us Online***

Please visit the Office of Divine Worship's *Misal Romano* webpage for new updates and resources as they become available: [www.gbdioc.org/misal](http://www.gbdioc.org/misal)

# MISAL ROMANO [TERCERA EDICI[ON] ORDER FORM - 2018

---

## DIOCESE OF GREEN BAY DISCOUNTED RATE ORDER FORM

The new Misal Romano for the USA will be in mandatory use on the First Sunday of Advent, 2018 (December 2, 2018).

The Office of Divine Worship will be placing bulk orders to assist our parishes and ministers with this transition including the text from both Catholic Book Publishing (-20% discount) and The Liturgical Press (-35% discount).

To order, please send this completed order form via email or mail to the Office of Divine Worship by **May 23, 2018** (must be received by this date). Orders may be picked up in June (pick-up sites/information will be emailed).

Parish Name and City: \_\_\_\_\_

Name of Individual Placing Order: \_\_\_\_\_

Your Email: \_\_\_\_\_ Your Phone: \_\_\_\_\_

<u>Item (click on title for original description)</u>	<u>Quantity</u>	<u>Price</u>	
<a href="#">A. Liturgical Press (Altar Size)</a> .....	_____	\$169.95	\$115.00
<a href="#">B. Liturgical Press (Chapel Size)</a> .....	_____	\$119.95	\$85.00
<a href="#">C. Catholic Book Publishing (Altar Size)</a> .....	_____	\$169.00	\$145.00
<a href="#">D. Catholic Book Publishing (Chapel Size)</a> .....	_____	\$109.00	\$90.00

TOTAL: \$ \_\_\_\_\_

**STEP 1:** Email Completed Form to: [hrosenthal@gbdioc.org](mailto:hrosenthal@gbdioc.org); or mail by May 23, 2018.

**STEP 2:** Send your payment by check SEPARATELY to:

Diocese of Green Bay - Office of Divine Worship

Attn: Misal Romano Order

PO Box 8474

Carol Stream, IL 60197-8474

Question? Contact the Office of Divine Worship at  
920-272-8341 or [hrosenthal@gbdioc.org](mailto:hrosenthal@gbdioc.org) or [worship@gbdioc.org](mailto:worship@gbdioc.org)

Orders received after May 30, 2018, will not be accepted  
Please contact us to find other local options to purchase these texts.



Diocese of  
Green Bay